

Jer

Chapter 6

Bengali Interlinear
Reference: Bengali Bible

1 וְהָיוּ בְּנֵי בְּנֵי מִקְרַב יְרוּשָׁלַם וּבִתְקוֹעַ תְּקַעוּ שׁוֹפָר וְעַל- הַכְּרֹמָבִית שָׁאוּ
[H5756](#) [H1144](#) [H7130](#) [H3389](#) [H8620](#) [H8628](#) [H7782](#) [H1021](#) [H5375](#)
מִשְׁאֵת כִּי רָעָה נִשְׁקָפָה מִצָּפוֹן וְשָׁבַר גִּדּוֹל
[H4864](#) [H8259](#) [H6828](#) [H7667](#)

বিন্যামীনের লোক প্রাণে বাঁচতে চাইলে জেরুশালেম শহর ছেড়ে চলে যাও। তকোয় শহরে যুদ্ধের দামামা বাজিয়ে দাও। সতর্কতা সূচক পতাকা ওড়াও বৈৎহকেকরম শহরে। কারণ উত্তর দিক থেকে অমঙ্গল ও ধ্বংস আসছে। ভয়ঙ্কর এক ধ্বংসলীলা তোমাদের জন্য অপেক্ষা করে আছে।

2 הַנָּחַל וְהַמְעִנָּה דְּמִיתִי בַּת- צִיּוֹן
[H5000](#) [H6026](#) [H1820](#) [H1323](#) [H6726](#)

সিয়োন কুমারী। তুমি হলে সুন্দরী এবং কোমলা।

3 אֵלֶיהָ יָבֹאוּ רָעִים וְעָדְרִיהֶם תְּקַעוּ עָלֶיהָ אֲהָלִים סֻבִּיב רָעוּ אִישׁ אֶת- יָדוֹ
[H0413](#) [H0935](#) [H5739](#) [H8628](#) [H0168](#) [H5439](#) [H0376](#) [H0853](#) [H3027](#)

মেঘপালকরা তাদের মেঘপাল নিয়ে জেরুশালেমে এলো। তারা সেই তৃণভূমির চারিদিকে তাঁবু গাড়লো। প্রত্যেক মেঘপালক তার নিজের মেঘপালকে দেখাশোনা করবে।

4 קָדְשׁוֹ עָלֶיהָ מִלְחָמָה קִימוּ וְנִעְלָה בְּצִחָרִים אִוִּי לָנוּ כִּי- פָּנָה הַיּוֹם כִּי
[H6942](#) [H4421](#) [H5927](#) [H0188](#) [H6437](#) [H3117](#)
יִנְטוּ צִלְלִי- עָרָב
[H5186](#) [H6752](#) [H6153](#)

“জেরুশালেমকে আক্রমণ করার জন্য তৈরী হও। উঠে পড়ো। আজ দুপুরেই আমরা এই শহরকে আক্রমণ করবো। কিন্তু ইতিমধ্যেই খানিকটা দেরি হয়ে গিয়েছে। সন্টার অন্ধকার ঘনিয়ে আসছে।

5 קִימוּ וְנִעְלָה בְּלִילָה וְנִשְׁחִיתָה אַרְמְנוֹתֶיהָ ו
[H5927](#) [H3915](#) [H7843](#) [H0759](#)

সুতরাং আজ রাতেই এই শহরের ওপর বাঁপিয়ে পড়ার জন্যে প্রস্তুত হও! জেরুশালেমের দুর্ভেদ্য প্রাচীর ভেঙ্গে গুঁড়িয়ে দাও।”

6 כִּי כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת בְּרַתּוֹ עֵצָה וְשָׁפְכוּ עַל- יְרוּשָׁלַם סִלְלָה הָיָא
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H3772](#) [H6097](#) [H8210](#) [H3389](#) [H5550](#) [H1931](#)
הָעִיר הַפָּקָד כִּלָּה עָשָׂק בְּקָרְבָּה
[H3605](#) [H6233](#) [H7130](#)

প্রভু সর্বশক্তিমান এই কথাগুলি বললেন। “জেরুশালেমের চারপাশের সমস্ত গাছ কেটে ফেলো। পাথর আর মাটি দিয়ে এমন স্তূপ তৈরী করো যার সাহায্যে এ শহরের প্রাচীর অতি সহজেই অতিক্রম করতে পারবে। এই শহরে শোষণ ছাড়া আর কিছু নেই। তাই এই শহরকে শাস্তি পেতে হবে।

7 כְּהִקְרִי | בּוֹרֵן | בִּירַ' | מִיָּמֶיהָ | כֵּן | הִקְרָה | רַעְתָּהּ | חֲמָס | וְשָׂר | יִשְׁמַע | בָּהּ | עַל- | פָּנָי
[H6440](#) [H8085](#) [H7701](#) [H2555](#) [H4325](#) [H0953](#)

תָּמִיד | חָלִי | וּמָכָה:
[H4347](#) [H2483](#) [H8548](#)

একটি কুয়ো যেমনভাবে জলকে তাজা রাখে ঠিক তেমন ভাবেই জেরুশালেম তার পাপপূর্ণ কর্মগুলিকে তাজা করে রেখেছে। আমি এই শহরের লুণ্ঠরাজ ও হিংসার ঘটনার কথা সব সময় শুনে এসেছি। এদের যন্ত্রণা আর অসুস্থতা দেখেছি।

8 הַזֶּסֶרִי | יְרוּשָׁלַם | פֶּן- | תִּקַּע | נִפְשִׁי | מִמָּדָ | פֶּן- | אֲשִׁמָּה | שְׂמִמָּה | אֶרֶץ | לֹא | נוֹשְׁבָה:
[H3427](#) [H3808](#) [H0776](#) [H6435](#) [H5315](#) [H3363](#) [H6435](#) [H3389](#) [H3256](#)

פ

জেরুশালেম এবার সতর্ক হও। যদি তোমরা এখনও সাবধান না হও তাহলে আমি তোমাদের দিক থেকে মুখ ফিরিয়ে নেব। তোমাদের দেশকে মরুভূমিতে পরিণত করব। কোন মানুষই আর ওখানে বাস করতে পারবে না।”

9 כָּה | אָמַר | יְהוָה | צְבָאוֹת | עוֹלָל | יְעוֹלָלוֹ | כִּנְפֹן | שְׂאֲרִית | יִשְׂרָאֵל | הָשִׁב | יְדָךְ | כְּבוֹדָךְ
[H1219](#) [H3027](#) [H7725](#) [H3478](#) [H7611](#) [H1612](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

עַל- | סִלְסֻלוֹת:
[H5552](#)

সর্বশক্তিমান প্রভু আরও বললেন। “যে সমস্ত ইস্রায়েলীয়রা এখনও তাদের দেশে পড়ে আছে তাদের একত্রিত করো। যে ভাবে তোমরা দ্রাক্ষাক্ষেতের শেষ দ্রাক্ষাগুলিকে এক একটি করে তুলে নিয়ে একত্রিত করো ঠিক সে ভাবে তাদের একত্রিত করো। যেমন ভাবে দ্রাক্ষা চয়ন করবার সময় একজন শ্রমিক প্রতিটি দ্রাক্ষালতা পুঙ্খানুপুঙ্খরূপে দেখে ঠিক সে ভাবে ইস্রায়েলীয়দের খুঁজে বের করো।”

10 עַל- | מִי | אֶדְבָרָהּ | וְאַעֲדָהּ | וְיִשְׁמָעוּ | הָנָה | עַרְלָה | אֲזַנָם | וְלֹא | יוֹכְלוּ | לְהַקְשִׁיב | הָנָה
[H2009](#) [H7181](#) [H3201](#) [H3808](#) [H0241](#) [H6189](#) [H2009](#) [H8085](#) [H1696](#) [H4310](#)

דְּבַר- | יְהוָה | הָיָה | לָהֶם | לְחֶרֶף | לֹא | יִחַפְּצוּ- | כּוֹ:
[H3808](#) [H2781](#) [H1961](#) [H3068](#) [H1697](#)

আমি কাদের সঙ্গে কথা বলব? আমি কাদের সতর্ক করব? কারাই বা আমার কথা শুনবে? ইস্রায়েলীয়রা আমার সতর্কবাণী শুনতে পাচ্ছে না কারণ তাদের কান বন্ধ। তারা প্রভুর কথা শুনতে অনিচ্ছুক। তারা তাঁর বার্তা শুনতে পছন্দ করে না।

11 וְאַתָּה | חֲמַת | וְיְהוָה | מְלֵאֲתִי | נִלְאֵיתִי | הָכִיל | שָׁפָךְ | עַל- | עוֹלָל | בְּחֹזֶן | וְעַל | סוֹד
[H5475](#) [H2351](#) [H5768](#) [H8210](#) [H3557](#) [H3811](#) [H4392](#) [H3068](#) [H2534](#) [H0853](#)

בְּחֹזֵרִים | יַחְדָּו | כִּי- | גַם- | אִישׁ | עַם- | אִשָּׁה | יִלְכְּדוּ | זָקֵן | עַם- | מְלֵא | יָמִים:
[H3117](#) [H4390](#) [H2205](#) [H3920](#) [H0802](#) [H0376](#) [H1571](#) [H0970](#)

কিন্তু আমি ঐযিরমিয়। প্রভুর রোধ বহুকরতে করতে ক্লান্ত। “যে সমস্ত শিশুরা রাস্তায় খেলা করছে তাদের ওপর বর্ষিত হোক প্রভুর এই রোধ। যুবকদের সমাবেশের ওপরেও বর্ষিত হোক এই ক্রোধ। একটি লোক ও তার স্ত্রী। দুজনকেই গ্রেপ্তার করা হবে। সমস্ত প্রাচীন লোকদের গ্রেপ্তার করা হবে।

12 וַיִּסְבּוּ בְּתֵיהֶם לְאַחֲרֵים שְׂרֹת וְנָשִׁים יַחְדָּו כִּי-אָטָה אֶת-יְדֵי עַל-יָשְׁבֵי

[H5437](#) [H0312](#) [H0802](#) [H5186](#) [H0853](#) [H3027](#) [H3427](#)

הָאָרֶץ נָא-יְהוָה:

[H0776](#) [H5002](#) [H3068](#)

তাদের ঘরবাড়ি জমি জমা এমন কি তাদের স্ত্রীদের পর্যন্ত বিলিয়ে দেওয়া হোক অন্য লোকদের কাছে আমি আমার হাত তুলে নেব এবং যিহুদার লোকদের শাস্তি দেব” এই ছিল প্রভুর বার্তা

13 כִּי מִקְטָנָם וְעַד-גְּדֻלָּם כָּל־בּוֹצֵעַ בָּצַע וּמִגְבִּיאַ וְעַד-כָּהֵן כָּל־עֹשֶׂה שָׂקָר:

[H5704](#) [H3605](#) [H1214](#) [H1215](#) [H5030](#) [H5704](#) [H3605](#) [H3548](#) [H3605](#) [H8267](#)

“ইস্রায়েলের সমস্ত লোক অবৈধ উপায়ে আরো বেশী বেশী পয়সা চায় সব চেয়ে নিথথেকে সব চেয়ে গুরুত্বপূর্ণ মানুষ তারা সবাই ঐরকম লোভী ভাববাদী থেকে যাজক প্রত্যেকে শুধু মিথ্যাচার করে গিয়েছে

14 וַיִּרְפְּאוּ אֶת-שָׁבֵר עַמִּי עַל-נִקְלָה לְאֹמֶר וּשְׁלוֹם וּשְׁלוֹם וְאִין שְׁלוֹם:

[H7495](#) [H0853](#) [H7667](#) [H7043](#) [H0559](#) [H7965](#) [H7965](#) [H0369](#) [H7965](#)

আমার লোকেরা কঠিন আঘাত পেয়েছে ভাববাদী এবং যাজকদের উচিত ছিল তাদের সেই আঘাতের ক্ষতে মলম লাগিয়ে দেওয়া কিন্তু তারা এই ক্ষতকে কোন গুরুত্ব দেয়নি তারা এই ক্ষতটিকে একটি ছোট আঁচড় বলে গণ্য করেছে ভাববাদীরা এবং যাজকরা বলে ‘সব কিছু ঠিক আছে’ কিন্তু প্রকৃত পক্ষে সব ঠিক নেই

15 הַגִּישׁוּ כִּי תוֹעֵבָה עָשׂוּ גַם-בּוֹשׁ לֹא-יָבוֹשׁוּ גַם-הַכִּלִּים לֹא יִדְעוּ לָכֵן

[H3001](#) [H8441](#) [H1571](#) [H0954](#) [H3808](#) [H0954](#) [H1571](#) [H3637](#) [H3808](#) [H3045](#)

וְכָל־בִּנְיָלִים בָּעֵת-פְּקָדֵיהֶם יִכְשְׁלוּ אָמַר יְהוָה: ס

[H5307](#) [H6256](#) [H3782](#) [H0559](#) [H3068](#)

যাজক এবং ভাববাদীদের তাদের কৃতকার্য়ের জন্য লজ্জিত হওয়া উচিত কিন্তু তারা বিন্দুমাত্র লজ্জিত নয় তারা জানে না পাপের জন্য তাদের কতখানি বিব্রত হওয়া উচিত তাই তারা অন্যদের সাথে একই শাস্তি পাবে যখন অন্যদের শাস্তি দেব তখন তাদেরও মাটিতে আছড়ে ফেলা হবে” প্রভু এই কথাগুলি বললেন

16 כָּה אָמַר יְהוָה עֲמָדִי עַל-דְּרָכִים וַיֵּאָו וּשְׁאָלוּ לִנְתֻבֹת עֹלָם אִי-זֶה דְּרָךְ

[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H5975](#) [H1870](#) [H7200](#) [H7592](#) [H5769](#) [H0335](#) [H2088](#) [H1870](#)

הַטֹּב וְלִכּוֹ-כָּה וּמִצָּאָ מִדְּגֹעַ לְנִפְשָׁם וַיֹּאמְרוּ לֹא יִגְלֶה:

[H3212](#) [H4672](#) [H4771](#) [H5315](#) [H0559](#) [H3808](#) [H3212](#)

পাশাপাশি প্রভু জানানেন “রাস্তার মোড়ে দাঁড়িয়ে তাকাও জিজ্ঞাসা করো কোনটা পুরানো রাস্তা আর কোনটা নতুন সেই রাস্তায় পা বাড়াও যে রাস্তা ভাল ভালো রাস্তায় হাঁটলে নিজের জন্য শাস্তি খুঁজে পাবে কিন্তু তোমরা বলেছিলে ‘আমরা ভালো রাস্তায় হাঁটব না’

17 וְהִקְמַתִי עֲלֵיכֶם צָפִים הַקְּשִׁיבוּ לְקוֹל שׁוֹפָר וַיֹּאמְרוּ לֹא נִקְשִׁיב:

[H6822](#) [H7181](#) [H7782](#) [H0559](#) [H3808](#) [H7181](#)

আমি তোমাদের ওপর নজরদারি করার জন্য একজনকে বেছে নিয়েছি আমি তাদের বলেছিলাম ‘যুদ্ধের দামামা শোন’ কিন্তু তারা বলেছিল ‘আমরা শুনব না!’

18 לָכֵן שְׁמְעוּ הַגִּגִּים וְדָעִי עֲרָה אֶת-אַשְׁרַר-בָּם:

[H8085](#) [H3045](#) [H5712](#) [H0853](#)

সুতরাং সমস্ত দেশগুলি শোন এই দেশগুলির লোকেরা তোমরা মন দিয়ে শোন

19 שְׁמַעִי הָאָרֶץ הַזֶּה אֲנִי מֵבִיא רָעָה אֶל-הָעָם הַזֶּה פָּרִי מִחֻבּוֹתָם כִּי-
 H4284 H6529 H2088 H0413 H0935 H0595 H2009 H0776 H8085
 עַל-דְּבָרִי לֹא הִקְשִׁיבוּ וְתוֹרָתִי וַיִּמָּאֲסוּ בָּהּ:
 H8451 H7181 H3808 H1697

কান পেতে শোন এই পৃথিবীর মানুষ। আমি যিহুদার লোকদের জন্য ধ্বংস আনতে যাচ্ছি। কেন? কারণ তারা শুধু খারাপ কাজের ছক কষে গিয়েছে এবং তারা আমার বার্তাকে অগ্রাহ্য করেছে। অস্বীকার করেছে আমার বিধিকে।”

20 לָמָּה-זֶּה לִי לְבוֹנָה מִשָּׁבָא תָבוֹא וְקָנָה הַטּוֹב מֵאַרְץ מִרְחָק עַלְוֵתֵיכֶם לֹא
 H3808 H4801 H0776 H7070 H0935 H7614 H3828 H2088 H4100
 לָרָצוֹן וּבְחִיכֶם לֹא-עָרְבוּ לִי:
 H6149 H3808 H2077 H7522

প্রভু বললেন। “তোমরা আমার কাছে শিবা দেশ থেকে কেন ধূপ নিয়ে আসো? তোমরা কেন একটি দূর দেশ থেকে আমার কাছে মিষ্ট গন্ধী বচ নিয়ে আসো? তোমাদের হোমবলি আমাকে সুখী করে নি। তোমাদের এই উৎসর্গ আমাকে খুশি করতে পারেনি।”

21 לָזֶן בָּה אָמַר יְהוָה הֲנִי נָתַן אֶל-הָעָם הַזֶּה מְכַשְׁלִים וְכַשְׁלֵי בָם אֲבוֹת
 H0001 H3782 H4383 H2088 H0413 H5414 H2009 H3068 H0559 H3541
 וּבָנִים יַחֲדִי שָׁבָן וְרָעוּ [יֹאבְדֹן] (וַיֹּאבְדֹן): פ
 H0006 H0006 H7453 H7934

তাই প্রভু যা বললেন তা হল এইরকম। “আমি যিহুদার লোকদের সামনে প্রতিবন্ধক প্রস্তর পেতে দেব। তারা পাথর হয়ে নীচে গড়িয়ে পড়বে। পিতা এবং তার পুত্ররা হোঁচট খেয়ে পড়বে তাদের ওপর। বন্ধু বান্ধব এবং প্রতিবেশীরা মারা যাবে।”

22 בָּה אָמַר יְהוָה הִנֵּה עָם בָּא מֵאַרְץ צָפֹן וְגַם יְגֹזֵל יַעֲזֹר מִיִּרְבָּתִי-אַרְץ:
 H0776 H3411 H5782 H6828 H0776 H0935 H2009 H3068 H0559 H3541

প্রভু যা বললেন তা হল। “উত্তর দিক থেকে সৈন্যদল আসছে। এই বিশাল দেশ উত্তরের বহুদূর থেকে এগিয়ে আসছে।

23 קָשָׁת וְכִידֹן יַחֲזִיקוּ אֶכְזָרִי הוּא וְלֹא יִרְחָמוּ קוֹלָם כִּי־יִהְיֶה וְעַל-סוֹסִים
 H1993 H3220 H7355 H3808 H1931 H0394 H2388 H3591 H7198
 יִרְכָּבוּ עָרֹף כָּאִישׁ לְמַלְחָמָה עָלֶיךָ בֵּת-צִיּוֹן:
 H6726 H1323 H4421 H0376 H7392

সৈন্যরা বয়ে আনছে তীরধনুক এবং বর্শা। তারা প্রচণ্ড নিষ্ঠুর। প্রবল শক্তিশালী। তারা ঘোড়ায় ছুটে আসছে সমুদ্রের মতো গর্জন করতে করতে। সিয়োন কন্যা। ঐ সেনারা তোমাকেই আক্রমণ করতে আসছে।”

24 שְׁמַעְנוּ אֶת-שְׁמֵעוּ רָפוּ יָרִינוּ צָרָה הִתְחַזְּקִינוּ חֵיל כִּי־לָרָה:
 H3205 H2388 H3027 H7503 H8089 H0853 H8085

আমরা তাদের সম্পর্কিত খবর শুনেছি। অসহায় বোধ করছি। একজন অন্তঃসত্ত্বা মহিলার শিশুকে জন্ম দেবার সময়ের মত আমরা অসহায় এবং ব্যাথায কাতর রয়েছি।

25 אֶל- [תצא] (תצאו) הַשָּׁרָה וּבְדָרָךְ אֶל- [תלכין] (תלכו) כִּי חָרַב לְאַיִב מָגוּר
[H4032](#) [H0341](#) [H2719](#) [H1980](#) [H3212](#) [H0408](#) [H1870](#) [H3318](#) [H3318](#) [H0408](#)

מִסְבִּיב:

[H5439](#)

বাড়ির বাইরে বা রাস্তায় যেও না। কেন না শত্রুদের হাতে উদ্ধৃত তরবারি এবং সব জায়গায় বিপদ অপেক্ষা করছে।

26 בֶּת- עָמִי חֲגִרִי- שָׁקֵל וְהַתְּפִלָּשִׁי בְּאַפָּר אֲבָל יָחִיד עָשִׂי לִךְ מִסְפָּר תְּמָרוֹתִים
[H8563](#) [H4553](#) [H3173](#) [H0060](#) [H0665](#) [H6428](#) [H8242](#) [H2296](#) [H1323](#)

כִּי פִתְאֹם יָבֹא הַשָּׂרָר עָלֵינוּ:
[H7703](#) [H0935](#) [H6597](#)

আমার লোকরা। শোক পোশাকগুলি পরে নাও। সদ্য একমাত্র সন্তান হারানো জননীর মতো ভগ্ন হৃদয়ে চিৎকার করে কাঁদো। কারণ আমাদের শীঘ্রই ধ্বংসকারীর মুখোমুখি হতে হবে যে হঠাৎ আমাদের ওপর এসে পড়বে।

27 בָּחֹן נִתְמִיךְ בְּעָמִי מִבְּצָר וְתָרַע וּבַחֲנָה אֶת- דָּרְכָם:
[H1870](#) [H0853](#) [H0974](#) [H3045](#) [H4013](#) [H5414](#) [H0969](#)

“যিরমিয়। আমি। প্রভু। তোমাকে একজন ধাতু পরীক্ষক হিসেবে তৈরী করেছি। তুমি আমার লোকদের পরীক্ষা করে দেখবে। তাদের জীবনযাত্রা সম্পর্কে লক্ষ্য রাখবে। তারা ভীষণ জেদী।

28 כָּל- סָרִי סוּרָרִים הָלַכְי רָכִיל נִחַשְׁת וּבְרָגַל כָּל- מַשְׁחִיתִים הָמָה:
[H1992](#) [H7843](#) [H3605](#) [H1270](#) [H7400](#) [H1980](#) [H5637](#) [H5493](#) [H3605](#)

এবং প্রত্যেকেই আমার বিরুদ্ধে চলে গিয়েছে। তারা লোকদের সম্বন্ধে বাজে কথা বলে। তারা হল মরচে পড়া লোহার মত এবং কলঙ্কিত পিতলের মতো।

29 נִתָּר מִפֶּחַ [מאשתם] (מאש) (תם) עֲפָרַת לְשֹׂא צָרָה צָרוֹף וְרָעִים לֹא נִתְקַן:
[H5423](#) [H3808](#) [H6884](#) [H6884](#) [H7723](#) [H5777](#) [H8552](#) [H0784](#) [H0800](#) [H4647](#) [H2787](#)

তারা হল আগুনের মাধ্যমে রূপাকে খাঁটি করবার চেষ্টায় রত শ্রমিকদের মত। হাপর খুব জোরে বাতাস সৃষ্টি করল। তাপ বৃদ্ধি পেল। কিন্তু আগুন থেকে কেবল সিসে বেরিয়ে এলো। সমস্ত কাজটাই হল একটা পণ্ডশ্রম। একই রকম ভাবে। আমার লোকদের কাছ থেকে শয়তানি সরানো হল না।

30 כִּדְּךָ נִמְאָס קָרָא לָהֶם כִּי- מָאָס יְהוָה בָּהֶם:
[H3068](#) [H7121](#) [H3701](#)

এদের ‘বাতিল রূপো’ বলে অভিহিত করা হবে। কারণ প্রভু এদের গ্রহণ করেন নি।”